



**Thông báo về Phiên Điều trần Công cộng**  
**Cơ quan Giao thông Công cộng Khu vực Thủ đô Washington (Metro)**  
**Các Điều chỉnh về Dịch vụ được Đề nghị và**  
**Ngân Quỹ được Đề nghị cho năm tài chính 2010 của Tổng Giám đốc**  
**Thẻ số B09-3**

**Mục đích**

Nay thông báo rằng Cơ quan Giao thông Công cộng Khu vực Thủ Đô Washington (Metro), Ủy ban Giao thông Công cộng Ngoại ô Washington, Ủy ban Vận tải Northern Virginia, và District of Columbia sẽ tổ chức sáu phiên điều trần công cộng về ngân quỹ được đề nghị cho năm tài chính 2010 của Tổng Giám đốc và những điều chỉnh về dịch vụ được đề nghị sẽ có hiệu lực vào hoặc khoảng ngày 28 tháng Sáu, 2009 như sau:

Điều trần số 538

Thứ Hai, ngày 13 tháng Tư,  
2009

First United Methodist Church  
6201 Belcrest Rd  
Hyattsville, MD

Điều trần số 539

Thứ Hai, ngày 13 tháng Tư,  
2009

Marshall Road Elementary  
School  
730 Marshall Rd SW  
Vienna, VA

Điều trần số 540

Thứ ba, ngày 14 tháng Tư,  
2009

First Baptist Church of Wheaton  
10914 Georgia Ave  
Wheaton, MD

Điều trần số 541

Thứ tư, ngày 15 tháng Tư,  
2009

Arlington County Government  
#1 Courthouse Plaza  
2100 Clarendon Blvd, Rm. 307  
Arlington, VA

Điều trần số 542

Thứ tư, ngày 15 tháng Tư,  
2009

Saint Francis Xavier Church  
2800 Pennsylvania Ave SE  
Washington, D.C.

Điều trần số 543

Thứ Sáu, ngày 17 tháng Tư,  
2009

Metro Headquarters Building  
600 Fifth Street, NW  
Washington, D.C.

**Mọi cuộc điều trần được lên lịch bắt đầu lúc 6:30 giờ chiều.**

Những nơi điều trần công cộng đều có lối vào cho người dùng xe lăn. Bất cứ ai cần được giúp đỡ đặc biệt như cần thông dịch viên cho người khiếm thính hoặc muốn được trợ giúp thêm để tham gia vào phiên điều trần công cộng, hoặc muốn có những tài liệu này theo khổ giấy khác, xin liên lạc với bà Danise Peña tại số 202-962-2511 hoặc số cho người khiếm thính và khiếm ngôn TTY: 202-638-3780 trước ngày thứ Hai, ngày 6 tháng Tư để Metro có thể thu xếp cần thiết cho quý vị.

Để biết thêm thông tin, xin vào trang  
[www.wmata.com](http://www.wmata.com)



## **Đề nghị**

Cơ quan Giao thông Công cộng Khu vực Thủ đô Washington (Metro) đang đối mặt với thiếu hụt ngân sách quan trọng trong Năm Tài chính 2010 (FY2010) bắt đầu vào ngày 1 tháng Bảy, 2009. Chi phí cho Dịch vụ xe bus (Metrobus), xe điện ngầm (Metrorail) và xe bus (MetroAccess) một phần có ngân quỹ nhờ nguồn thu từ hành khách, và một phần được District of Columbia, Tiểu bang Maryland, và các cơ quan công quyền địa phương ở Virginia bao trả. Để cố gắng giải quyết sự thiếu hụt ngân quỹ này, Metro áp dụng nhiều biện pháp tiết kiệm chi phí và giảm nhân viên chuẩn bị để giảm ngân quỹ hoạt động.

Các buổi điều trần sẽ lắng nghe ý kiến đóng góp về ngân quỹ cho năm tài chính 2010 được đề nghị của Tổng Giám đốc và những điều chỉnh dịch vụ được đề nghị đối với một số tuyến xe bus trong District of Columbia, vùng ngoại ô Maryland, và Northern Virginia, và về vé hành khách trên các Tuyến xe bus J7, J9, và W19 ở Maryland, và 26A,E,W ở Virginia. Có thêm thông tin chi tiết về đề nghị này tại trang mạng [www.wmata.com](http://www.wmata.com).

Metro sẽ tổ chức sáu phiên điều trần tại District of Columbia, vùng ngoại ô Maryland, và Northern Virginia theo Khoản 62 của Khế ước WMATA. Thông tin về các phiên điều trần sẽ được cung cấp tại các thư viện trong vùng, trên các xe bus (Metrobus), trên xe điện (Metrorail), và trên trang mạng tại [www.wmata.com](http://www.wmata.com).

## **CÁCH ĐĂNG KÝ ĐỂ ĐƯỢC PHÁT BIỂU TẠI PHIÊN ĐIỀU TRẦN**

Mọi tổ chức hoặc cá nhân muốn phát biểu ý kiến liên quan đến những điều chỉnh dịch vụ được đề nghị hoặc ngân quỹ cho năm tài chính 2010 được đề nghị của Tổng Giám đốc sẽ có cơ hội để trình bày suy nghĩ và nêu ý kiến đóng góp cũng như đưa ra các đề nghị giải quyết thay thế khác. Để thành lập danh sách làm chứng, cá nhân và đại diện của các tổ chức muốn phát biểu tại các phiên điều trần công cộng này được yêu cầu phải ghi tên, địa chỉ, số điện thoại và cơ quan chi nhánh, nếu có, cho Văn phòng Thư ký, Cơ quan Giao thông Công cộng Khu vực Thủ đô Washington (Metro), 600 Fifth Street, NW, Washington, D.C. 20001, trước 2 giờ chiều ngày có phiên điều trần mà họ muốn phát biểu ý kiến. Hoặc bằng cách khác, có thể chuyển fax yêu cầu được phát biểu đến số 202-962-1133 hoặc email yêu cầu đến [public-hearing-testimony@wmata.com](mailto:public-hearing-testimony@wmata.com). Xin chỉ nộp tên cho một người phát biểu ý kiến trên mỗi thư và ghi số hiệu Phiên Điều trần của phiên điều trần mà quý vị muốn phát biểu ý kiến. Danh sách những cá nhân không được chấp nhận cho phát biểu ý kiến. Những người có mặt tại phiên điều trần có thể phát biểu ý kiến sau khi những người có đăng ký phát biểu ý kiến đã nói xong. Các công chức sẽ được phát biểu trước và mỗi người được phép trình bày trong vòng năm phút. Mỗi người khác được phép phát biểu ý kiến trong ba phút. Không được phép nhường thời gian phát biểu cho người khác.

## **CÁCH NỘP VĂN BẢN ĐÓNG GÓP Ý KIẾN**

Có thể nộp văn bản đóng góp ý kiến và tang chứng trước 5 giờ chiều thứ Hai, ngày 20 tháng Tư, 2009, cho Văn phòng Thư ký, Cơ quan Giao thông Công cộng Washington (Metro), 600 Fifth Street, NW, Washington, D.C. 20001. Hoặc cách khác, quý vị có thể gửi email tới [public-hearing-testimony@wmata.com](mailto:public-hearing-testimony@wmata.com). Xin ghi Số của Phiên Điều trần và/hoặc Số Thẻ ghi ở mặt trước của văn bản này khi nộp.

| <b>BỎ ĐƯỜNG (LINE)</b>      |                                    |   |
|-----------------------------|------------------------------------|---|
| <b>(CÁC) TUYẾN</b>          | <b>TÊN ĐƯỜNG</b>                   | <b>THAY ĐỔI</b>   |
| <b>District of Columbia</b> |                                    |   |
| M2                          | Fairfax Village - Naylor Road      | Ngừng mọi dịch vụ. Có dịch vụ thay thế cho một số hành khách trên Tuyến F14.  |
| D5                          | MacArthur Blvd. - Georgetown       | Ngừng mọi dịch vụ. Có dịch vụ thay thế cho một số hành khách trên Tuyến D6.   |
| <b>Maryland</b>             |                                    |   |
| B27                         | Bowie - New Carrollton             | Ngừng mọi dịch vụ. Có dịch vụ thay thế cho một số hành khách trên các Tuyến B21, B22, T16, T17.   |
| B29, B31                    | Crofton - New Carrollton           | Ngừng mọi dịch vụ. Có dịch vụ thay thế cho một số hành khách trên các Tuyến B21, B22, B24, B25, C28.  |
| C7, C9                      | Greenbelt - Glenmont               | Ngừng mọi dịch vụ. Có dịch vụ thay thế cho một số hành khách trên các Tuyến 83, 86, 87, 89, C2, C8, R2, R5, R12, T17, Z8, Z9, Ride On 10, The Bus 11.                   |
| C12, C14                    | Hillcrest Heights                  | Ngừng mọi dịch vụ. Có dịch vụ thay thế cho một số hành khách trên các Tuyến H11, H12, P12.  |
| R3                          | Greenbelt - Fort Totten            | Ngừng mọi dịch vụ. Có dịch vụ thay thế cho một số hành khách trên các Tuyến 83, C2, C4, C8, F4, F6, F8, R1, R2, R4, R5, R12, T16, T17, The Bus 11, 13, 14, 15, 15X, 16. |
| W15                         | Indian Head Highway                | Ngừng mọi dịch vụ. Có dịch vụ thay thế cho một số hành khách trên các Tuyến A2, D12, D13, D14, P12, W13.  |
| <b>Virginia</b>             |                                    |   |
| 22B                         | Pentagon-Army/Navy Dr.-Shirley Pk. | Ngừng mọi dịch vụ – Sẽ thay thế dịch vụ bằng Arlington Transit  |
| 24P                         | Ballston - Pentagon                | Ngừng mọi dịch vụ – Sẽ thay thế dịch vụ bằng Arlington Transit  |

| <b>XÓA BỎ TUYẾN ĐƯỜNG HOẶC MỘT PHẦN</b> |                               |   |
|---|-------------------------------|---|
| <b>(CÁC) TUYẾN</b>                      | <b>TÊN ĐƯỜNG</b>              | <b>MÔ TẢ VỀ THUYỀN GIẢM DỊCH VỤ</b>   |
| <b>Maryland</b>                         |                               |   |
| C4,C2                                   | Greenbelt - Twinbrook         | Ngừng mọi dịch vụ C4 giữa Ga Wheaton và Twinbrook. (C2 chỉ áp dụng cho các chuyến mở rộng sang phía tây nhà Ga Wheaton.)                          |
| C8                                      | College Park - White Flint    | Bỏ dịch vụ vào giờ không cao điểm hàng ngày và toàn bộ dịch vụ vào ngày thứ Bảy.  |
| J5                                      | Twinbrook - Silver Spring     | Định tuyến lại ở những phần đã ngưng cấp dịch vụ thuộc C4 và Q2 là thay thế một phần chỉ cho các giờ cao điểm. Tăng từ 30 lên 20 phút mỗi chuyến. |
| L7                                      | Connecticut Avenue - Maryland | Bỏ L7 và tăng dịch vụ ở L8.   |

|                 |                                   |  |
|-----------------|-----------------------------------|--|
| NH1             | National Harbor                   | Định tuyến lại từ nhà Ga Southern Avenue đến nhà Ga Branch Avenue.   |
| P17, P18, P19   | Oxon Hill - Fort Washington       | Định tuyến lại mọi chuyến đến nhà Ga Southern Avenue. Thu vé bình thường thay vì vé xe tốc hành.   |
| Q2              | Veirs Mill Road                   | Bỏ hẳn dịch vụ phía bắc Montgomery College (Rockville Campus) và nam nhà Ga Wheaton. Giữ lại tuyến giữa nhà Ga Rockville và Montgomery College theo yêu cầu để cho sinh viên đi lại.               |
| W13, W14        | Bock Road                         | Định tuyến lại mọi chuyến đến nhà Ga Southern Avenue. Thu vé bình thường thay vì vé xe tốc hành.   |
| Z2              | Colesville - Ashton               | Bỏ dịch vụ buổi trưa trong những ngày thường. Vào thứ Bảy, bỏ dịch vụ giữa White Oak và Colesville.  |
| <b>Virginia</b> |                                   |  |
| 10A             | Hunting Towers - Pentagon         | Bỏ dịch vụ ngày thường sau 9 giờ tối và mọi dịch vụ ngày cuối tuần. Tăng dịch vụ trên 10B để thay thế phần dịch vụ ngày thường ở Alexandria và dịch vụ 10A tối muộn ngày thứ Bảy và ngày Chủ nhật. |
| 21A,B,C,D,F     | Landmark - Pentagon               | Sắp xếp lại thành một tuyến đường đơn qua Reynolds St., Edsall Rd., Whiting St., Stevenson Ave., Yoakum Pkwy., Edsall Rd., Van Dorn St., Duke St., I-395 đến Pentagon.                             |
| 26A,E,W         | GEORGE (dịch vụ tới Falls Church) | Bỏ toàn bộ dịch vụ hoặc tăng giá vé từ \$0,50 đối với vé thường (\$1,35 tiền mặt/\$1,25 tiết kiệm SmarTrip).   |

| <b>TĂNG VÉ TRÊN MỘT SỐ TUYẾN NHẤT ĐỊNH</b> |                                   |   |
|--|-----------------------------------|---|
| <b>(CÁC) TUYẾN</b>                         | <b>TÊN ĐƯỜNG</b>                  | <b>THAY ĐỔI VÉ</b>  |
| <b>Maryland</b>                            |                                   |   |
| J7, J9                                     | I-270 Tốc hành                    | Thu \$3,10 tiền mặt/\$3,00 tiết kiệm SmarTrip cho vé tốc hành thay vì vé thường.        |
| W19  | Tốc hành Indian Head              | Thu \$3,10 tiền mặt/\$3,00 tiết kiệm SmarTrip cho vé tốc hành thay vì vé thường.        |
| <b>Virginia</b>                            |                                   |   |
| 26A,E,W                                    | GEORGE (dịch vụ tới Falls Church) | Tăng giá vé từ \$0,50 đối với vé thường (\$1,35 tiền mặt/\$1,25 vé tiết kiệm SmarTrip). |

| <b>THAY ĐỔI SỐ CHUYẾN DỊCH VỤ</b> |                         |  |
|-----------------------------------|-------------------------|--|
| <b>(CÁC) TUYẾN</b>                | <b>TÊN ĐƯỜNG</b>        | <b>THAY ĐỔI</b>  |
| <b>District of Columbia</b>       |                         |  |
| 52, 53, 54                        | 14 <sup>th</sup> Street | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm tăng từ 4,5 lên 5 phút.            |
| 80                                | North Capitol Street    | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm buổi sáng tăng từ 8,5 lên 10 phút. |

|                 |                                      |  |
|-----------------|--------------------------------------|--|
| 90, 92          | U Street - Garfield                  | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm buổi sáng tăng từ 4 lên 4,5 phút và các giờ cao điểm buổi chiều tăng từ 5 lên 5,5 phút.  |
| H2, H3, H4      | Crosstown                            | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm buổi sáng tăng từ 5 lên 5,5 phút và các giờ cao điểm buổi chiều tăng từ 8,5 lên 10 phút.   |
| H6              | Brookland - Fort Lincoln             | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm tăng từ 10 lên 14 phút.<br>các giờ trưa tăng từ 15 lên 20 phút.  |
| N2, N3, N4      | Massachusetts Avenue                 | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm buổi chiều tăng từ 6 lên 7 phút.   |
| S2, S4          | 16 <sup>th</sup> Street              | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm tăng từ 4 lên 4,5 phút.  |
| V7, V9          | Minnesota Avenue - M Street          | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm tăng từ 8 lên 9 phút.  |
| X2              | Benning Road - H Street              | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm tăng từ 6,8 lên 7,5 phút.  |
| <b>Maryland</b> |                                      |  |
| A12             | M. L. King Jr. Highway               | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm tăng từ 20 lên 25 phút.  |
| J11, J12        | Marlboro Pike                        | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm tăng từ 23 lên 31 phút.  |
| Z9, Z29         | Tốc hành Laurel - Burtonsville       | Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm buổi sáng tăng từ 20 lên 30 phút trên mỗi tuyến.   |
| Z11, Z13        | Tốc hành Greencastle - Briggs Chaney | Thời gian giữa các chuyến xe bus Z11 trong các giờ cao điểm tăng từ 10 lên 15 phút.  |
| <b>Virginia</b> |                                      |  |
| 7A, 7E, 7F      | Lincolnia - North Fairlington        | 7A,F: Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ buổi tối tăng từ 15 lên 30 phút trong khoảng thời gian từ 8 đến 10 giờ tối.<br>7E: Thời gian giữa các chuyến xe bus trong các giờ cao điểm buổi sáng tăng từ 4 lên 7,5 phút và các giờ cao điểm buổi chiều tăng từ 7,5 lên 10 phút. |

| <b>Metrobus THAY VÌ Ride On sẽ VẬN HÀNH VÀO CUỐI TUẦN<br/>(Metrobus tiếp tục vận hành dịch vụ ngày thường.)</b> |                               |   |
|---|-------------------------------|---|
| <b>(CÁC) TUYẾN</b>  | <b>TÊN ĐƯỜNG</b>              | <b>(CÁC) NGÀY</b>   |
| L8  | Connecticut Avenue - Maryland | Thứ Bảy & Chủ nhật. Cùng dịch vụ như Ride On cung cấp.                        |
| T2  | River Road                    | Thứ Bảy & Chủ nhật. Cùng dịch vụ như Ride On cung cấp.                        |
| Z2  | Colesville - Ashton           | Thứ Bảy. Cùng dịch vụ như Ride On cung cấp.<br>(Không vận hành vào Chủ nhật.) |